

Porównanie tłumaczeń Izajasza 14:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tymczasem jesteś strącony do Szeolu, w najgłębsze zakamarki przepaści!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tymczasem zostałeś strącony do świata umarłych, i to w najgłębsze zakamarki przepaści!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz zostaniesz strącony aż do piekła, do krańców dołu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszakże strącon jesteś aż do piekła, w głębokość dołu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszakże aż do piekła stargnion będziesz, w głębokość dołu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jak to? Strącony jesteś do Szeolu, na samo dno Otchłani!”
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A oto strącony jesteś do krainy umarłych, na samo dno przepaści.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lecz także ty zostałeś strącony do Szeolu, na samo dno podziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lecz strącony zostałeś do krainy umarłych, na samo dno otchłani!».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A oto strącony jesteś do Szeolu, w najgłębsze czeluście!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А тепер зійдеш до аду і до основ землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale stoczyłeś się do Krainy Umarłych, do tylnej części dołu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Jednakże zostaniesz strącony do Szeolu, do najdalszych części dołu.